

# „Perantaraan Kita“

Dari Dewan Ra'iat

## Pedato toean Soangkoepon

[Dioetjapkan pada tanggal 13 Juli dalam bahasa Indonesia]  
[Samboengan kemaren]

Kalau kita mengatakan bahwa orang Belanda di negeri ini perloe mempoenjai kelebihan kedoe doekan dalam madjels madjelis kota, apakah tidak kelak penga boelan pettie-Soetardja, tiada la in dari pada mempertegoehkan kedoe doekan orang Belanda di negeri ini, dan melemahkan keada an anak negeri disini.

Karena kemerdekaan jg dikehendaki toean Soetardjo, adalah kebebasan Hindia ini dari tangan keradjaan Belanda, akan tetapi masih didalam azas dan koeng koengan oendang oendang keradjaan [wet].

Dengan djalan begini, adalah bathinnja jg dikehendaki toean Soetardjo itoe oemoemnja, satoe roepa, jaltoe sama, setali tiga wang.

Djika demikian, boekanlah le bih baik ditjari perhoeboengan jg teroetama baik dan lebih sempurna antara negeri ini dengan negeri Belanda?

Kita semoea ketahoei, bahwa pemerintahan disini adalah bathinnja bergantoeng ditangan negeri Belanda. Madjoe moendoer nja maksoed pemerintahan di negeri ini, adalah semata mata bergantoeng dalam tangan pemerintah Agoeng di negeri Belanda. Oleh sebab itoe patoetlah kita oesahkan, soepaja pemerintah Agoeng bisa dan dapat mengeta hoei segala hal disini dan memahamkan seloek beloeknja perhoeboengan kehidoepan dan keadaan didaerah ini dan teroetama tentang soesah-senangnja penghidoepan anak negeri.

Saja pertjaja jang pemerintah Agoeng di Nederland soedi memperhatikan keporloe an anak negeri di Hindia ini, akan tetapi dengan keadaan seperti sekarang ini dan dengan bantoean atoeran pemerintahan sekarang ini dapatlah pemerintah Agoeng mengeta hoei betoel2, apa jang telah terdjadi dalam kalangan anak negeri? Saja rasa tidak.

Dimana orang2 Belanda jg berpoeloeh poeloeh tahoen tinggal di negeri ini tiada dapat mengeta hoei, bagaimanakah sebenarnya hal boem poetera disini, tentoe boeat pemerintah Agoeng di negeri Belanda lebih soesah lagi mealami keadaan di negeri ini, negeri jg sebetolnja mempoenjai beberapa bangsa jg mempoenjai bermacam matjam perasaan dan sifat2 jang berlainan dalam kehidoepannja sedang, toean Zengraaff, hoofdredacteur J. van Bode jang merasai, jg dirinja amat ahli dalam r wajat Hindia ini, masih pitjik sekali pengetahoeannja tentang keadaan anak negeri.

Dimana sekarang di negeri ini

ada banjak orang Belanda jng mengakoei dirinja ahli dalam seloek beloeknja Hindia ini dengan boemipoeteranja, sedang sebe toelnja mereka itoe adalah tahoe satoe apa tentang kemiskinan, kemelaratan dan kesoeshan anak negeri disini tentoe lah hal ini mengesatkan Pemerintah.

Inilah sebabnja perloe ada penerangan dari anak negeri sendiri oentoek pemerintah Agoeng, maoepoen boeat pemerintah di negeri ini. Boeat hal ini perloe anak negeri sendiri mendjadi p nasehat pada Pemerintah.

Sebaik baiknja patoet sekali ada wakil2 anak negeri dalam badan perwakilan di negeri Belanda seperti di Dewan Tweede Kamer dan Eerste Kamer dari Staten Generaal.

Kalau anak negeri disini doedoek sebagai anggota dalam kedoea dewan ini, tentoe Pemerintah Agoeng dapat memahamkan dan memikirkan apa2 jang sebenarnya perloe oentoek rajat bangsa anak negeri sedjati dalam daerah seloeroeh Hindia Belanda.

Dengan djalan begini dapatlah pemerintah Agoeng memberi ke lapangan kebaikan dan keamanan dalam lingkoengan boemipoetera di Hindia Belanda.

Dengan pemandangan paman dangan wikil wikil boemipoetera dari Hindia ini.

Dapatlah pemerintah Agoeng memikirkan apa jang bergoena oentoek keselamatan anak negeri di Hindia ini, hal ini tentoe dapat merapatkan perhoeboengan jang boeat antara negeri Belanda dengan djadjahan di Hindia ini, dan djika perhoeboengan ini dialaskan kepada hati jang toeloes dan ichlas dan kebenaran tentoe lah perhoeboengan ini membawa kebadjikan kepada kedoea belah pihak jaltoe baik boeat negeri Belanda dan ber oentoeng anak negeri Hindia Belanda, karena oendang oendang alem itoe telah menerapkan bahwa pekerdjaan jang di perboeat dengan hati jang toeloes dan ichlas serta dilipoeti kebenarag pastilah akan memberi kebadjikan kepada perhoeboengan manoesia.

Moedah moedahan dengan penerangan saja tentang hal ini pemerintah dapat memikirkan haloean kedjoeroesan ini.

Hal ini tentoe perloe sekali diperhatikan pemerintah Agoeng djika sebenarnya pemerintah Agoeng dan pemerintah di Hindia ini sebagai penerangannja dalam soerat pendjawabannja [Memorie van Antwoord] senantiasa beroesaha boeat mempertegoehkan se

## Minangkabau Raad

Atjoean-peratoeran keselamatan (Reglement van orde) boeat persidangan groepgemeenschapsraad Minangkabau (menoeroet fasal 3 dari Groepsge-meenschapsordonnantie).

Samboengan kemaren

### Bab II

Tentang persidangan tertoe toep

#### Fasal 25

1. Bagi persidangan dengan pintoe tertoe toep jang diadakan menoeroet fasal 36 ayat 2 dari groeps-gemeenschap ordonnantie, berlakoe djoega fasal 4 sampai 14 dan fasal 17 sampai 24 dari Reglement ini, ketjoeali didalam hal jg diseboetkan bawah ini.

2. Notulen dari persidangan tertoe toep diasingkan dari jg lain dan diasingkan poela menjimpan nja.

3. Raad boleh menetapkan, bahwa sesoeatoe punt isoali jg diperbintjangkan didalam persidangan tertoe toep tiada dimasoek kan kedalam notulen.

latoerahim antara kedoea negeri negeri ini, jaltoe antara negeri Belanda dan Hindia iki.

Perhatian ini perloe, kalau pemerintah akan mengoesahkan perkataannja jang sebagai ini.

„De Regeering moge volstaan met de opmerking, dat bij het in de lijn der staatsrechtelijke verhoudingen gelegen overleg beiderzijds wordt gestreefd naar een zoe goed mogelijk wederzijds begripen en behartigen van het Rijksbelang.

Hei is er dan ook verre van, dat dit terrein door tegenstellingen wrijvingen zou worden beheerscht, zooals het openbaar gerucht soms zou doen gevoelen.

De heer Verboom. Mijnheer Soangkoepon U Spreekt. Holandsch

Saja bilang begitoe, toean Voorzitter- akan mendjawab toean Veboom- jaltoe soepaja pembittjaraan ini dapat dipahamkan oleh pemerintah.

Tjoema dengan djalan jang saja berikan itoelah tjita tjita jg seroeapa itoe dapat disampaikan jang teroetama diperloekan ialah mengadakan soeatoe badan di negeri Belanda, dimana anak negeri dari Hindia dapat ieroet memberi nasihat jang baik dan sempoerna bagi mereka itoe jang memegang kekoeasaan dalam pemerintah di Hindia Belanda. Menoeroet pendapatn saja tjoema dengan djalan begit ntag perhoeboengan antara negeri Belanda dengan Hindia Belanda mendapat kesempoernaan betoel di Tweede Kamer telah ada seoraag anggota dari anak negeri ini akan tetapi iamasoek disana adalah dengan kemoerahan gati communisten di negeri Belanda.

Bab III.

Tentang Commissian

#### Fasal 26

Voorzitter dan anggota dari by zondere Commissi jang terse boet didalam fasal 14 dari Reglement ini diangkat oleh Voorzitter Raad,

#### Fasal 27

Voorzitter dari tiap2 Commissie wadjib atas pertanjaan Voorzitter Raad memberi penerangan tentang peid alanan dan keadaan pekerdjaan Commissie.

#### Fasal 28

Voorzitter Commissie mengirim kepada voorzitter Raad verslag, jg soedah ditetapkan oleh Commissie.

#### Fasal 29

Commissie jg terseboet didalam fasal 42 dari groeps-gemeenschapsordonnantie, jg dibe oemo menoeroet peratoeran dalam fasal itoe, mempoenjai angkatan boeat satoe tahoen lamarja.

2. Peratoeran dalam fasal 28 berlakoe djoega bagi Commissie ini.

### Bab IV

Tentang, adressen dan soerat permohonan

#### Fasal 30

1. Kalau diadakan satoe Commissie jg tetap boeat soerat permohonan, maka Commissie itoe terdjadi dari seorang voorzitter dan doea orang anggota. Commissie ini wadjib memberi verslag kepada Raad tentang soerat permohonan, jg diserahkan persidangan kepada Commissie itoe.

2. Kalau tiada seorang djoega anggota jg membantah pendapatn jang ada dalam verslag itoe, maka voorzitter menjatakan bahwa pendapatn Commissie itoe soedah diterima.

3. Kalau ada anggota jang membantah isi verslag itoe, maka Voorzitter memboeka pembittjaraan tentang itoe dan Raad mengambi kepoetoesan menoeroet peratoeran jg terseboet didalam fasal 19 dari Reglement ini.

1. Segala soerat permohonan jg tiada ditanda tangani atau jg berlawanan dengan fasal 166 dari Indische Staatsregeeling atau tiada ditoe lis diatas kertas xegel didalam hal jg ditentoe kan oleh zegelordonnantie, tiadalah diketemoekan oleh Voorzitter.

### Bab V.

Tentang menghadiri persidangan oleh orang loeran (publiek).

#### Fasal 32.

1. Orang jg mendengarkan persidangan terlarang memberi tan da boeat menjatakan setoedjoe atan tiada setoedjoe dengan pembittjaraan jg didengarnya.

2. Voorzitter mendjaga, soepa ja larangan ini djangan dilang gar orang dan soepaja persidangan hening seperti semoea nja.



3. Kalau ada pelanggaran dari larangan itoe, ia boleh menjoe roeh berdjalan segala sipende ngar atau hanja orang jg meng goe atau soedah mengganggu keamanan,

4. Ia berhak poela melarang boeat sementara atau boeat sela manja si persidangan hadir dida lam tempat persidangan, kalau orang itoe tiada memakaikan ter tib atau kesopanan menoeroet adat bangsa masing2.

#### BAB VI,

#### Peratoeran penghabisan

#### Fasal 33

Kepada Voorzitter terserah me moetoekan segala hal ichwal, jg waktoe mendjankan Regle ment ini kenjataan tiada diatoer atau tiada sempoerna diatoer, jaitoe sampai kepada waktoe hal ichwal itoe diatoe dengan meng oebah atau menambah Reglement ini

## Indonesia

#### Peroeahan atoran kinder iodelage

Dengan circulairnja Departement van Financien tg 30 Mei 1938 No B 6-4-36 berhoeboeng dengan artikel 17 dari BBL 38 jg menjangkoet dengan oeroesan kindertoelage bagi landsdienaar jang menjekolahkan anak nja di sekolah sekolah particulier, maka diberi tahoe kan bah wa ada beberapa perobahan jg perloe diketahoei oleh jang ber kepentingan.

Sebeloemnja keloe ar circulier terseboet, maka Landsdienaar jg berhak memperoleh kindertoela ge itoe, hanja mereka jang me njekolahkan anaknja disekolah sekolah.

a. Goepernemen.

b. sekolah partikoelir jang men dapat subsidie dari pemerentah.

c. sekolah partikoelir jang tidak mendapat subsidie, akan teta pl di erkend oleh pemerintah Dept O. & E

Akan tetapi sekarang dengan keloe arnja circulier dari Dept v Financien terseboet diatas, lebih diperloeas lagi jaitoe ketjoeali se bagai tsb dalam fasal a,b,c, dia tas, diambah poela, biar men je kolahkan disekolah partikoelir jang mana poen djoega, mereka bisa djoega memperoleh kinder toelage. Asal sekolah itoe men tjoe koepi sjarat sjaratnja sabagi terseboet di bawah ini.

1. jang menjekolahkan disitoe le bih dari anaknja orang 3 roe mah tangga 13 gezinen.

2. sedikit dikitnja dalam 1. ta hoen memberikan peladjaran kepada moerid 240 hari.

5. sedikit sedikitnja dalam 1. minggoe memberikan peladja ran kepada moeridnja 8 djam.

4. kalau sekolah itoe boekan se kolah rendah moerid jang bi sa diterima wasoek disitoe sedikit sedikitnja haroes soe dah loeloes dari sekolah jang kelasnja 5.

Akan tetapi bagi sekolah jang semata mata atau sebagian be sar hanja memberi peladjaran agama sadja sekolah Frobel ti dak bisa mendapat kindertoe lage.

Djadi dengan adanja peroba han itoe moelai sekarang bagi Landsdienaar jang menjekolah kan anaknja disalah sekolah partikoelir sebagai AM3 MULO HIK Moe'aliu H1S i perk em poelan Moehammadij t dll bisa uendapat kindertoelage dan d hitoeng moelai 1 Januari 1938

#### INDON. BOKSCLUB.

Oleh karena diantara begitoe banjak tjabang sport dikalangan Indonesia masih beloem lengkap, dan menilik popoelernja sport boksen djoega diantara bangsa Indonesia, maka oleh beberapa orang di So'o jang gemar sport, telah didaja oepajakan oentoek mendirikan boksclub.

Diantara tahoen 1921 - 1925 oleh perhimpoean pemoeda „Sport“, soedah pernah diada kan boksafeling. Satoe dan lain berhoeboeng dengan soal kema sjarakatan dan banjak poela ang gotanja jang sama melandjoetkan sekolah, maka perhimpoean ter seboet terpaksa kehilangan pe mimpin pemimpin jng dapat di pertjaja, hingga mendjadi boe bar

Bekas anggota sport kini sa ma mempoenai kedoe doekan di masjarakat, misalnja toean toean Winarno, hoofdredacteur „Tem po“, R.M. Soedarso Mangkoe koesoemo, adj. landbouworcon culent di Djember, pemimpin Parindra, Kaharsan Soemoharto no, landbouwer (Parindra) di Kertosono, Soekisdjan Wirjowi darso, kunstphotograaf di Solo dari „Sinar“ jang terkenal, R M Sarsidi Mangoenkoesoemo, be kas pemoeka B O kini Parindra di Medan (Delit), Kadrawi Prawi rosoemarto, pemimpin Parindra di Bogor Gitosajono di Solo, dan masih banjak poela.

Tentang bokclub itoe sendiri menilik bea jang tidak sedikit, dirasa maksoed terseboet tid ak lekas dapat berwoedjoed. Ia n tarai.

#### ARBEIDISPECTIE.

#### Bekerdja.

Dari Soerabaja dikabarkan bahwa Arbeidsinspectie sekarang sedang melakoekan pemeriksaan didaerah Djombang, jaitoe ten tang keadaan harga pasar dan tingkatan oepah koeli pada ber bagai bagai onderneming.

Hal itoe adalah satoe lainnja menjangkoet pertanjaan, apakah koeli koeli itoe pada waktoe sekarang, d pat membajar ong kos penghidoepan daripada ga dji jang mereka terima,

#### PENGIRIMAN LADA I AM-PO NG KFLOEAR NEGERI

Selama boelan Juni 1938

Menoeroet tjatatan Centraal kantoor vd, statiek, njata, bahwa pengiriman lada Lampoeng sela ma boelan Juni ini tadi keloe ar negeri, adalah demikian.

Jang dikirim ke Singapoera, lada hitam, banjaknja 15,44t KG. Jangdikirim kelain lain negeri lada poetih 5.063 KG dan lada hitam ada 1622.722 KG.

#### PEMOGOKAN DI MASKAPAI SUEZKANAAL

Telah berhenti.

Pemogokan pada maskapai Suez kanaal, hari ini telah ber henti, dan moelai hari Djoema hat j.a.d. kaoem pemogokan itoe akan bekerdja kembali sebagai mana blasa, demikian berita ka wat Reuter dari Cairo.

#### LARANGAN MENGADJAR.

Anggota Volksraad dalam per sidangan dalam afdeeling, berta nja tentang hak mengadjar bagi goeroe2 sekolah particulier jng tidak mendapat subsidie. Katanja kalau hak itoe ditjaboet oentoek waktoe jg tidak ditetapkan, bo ienhah kedjadian goeroe itoe ti dak diperkenankan lagi akan me ngudjar. Pertanjaan itoe dijawab Pemerintah, boleh diperkenankan lagi, beg toelah dipetik oleh Ba lai Poestaka dari soerat djawab an Pemerintah dalam Volksraad Tidak benar oetjapan anggota jg m gatakan, larangan jang terse boet, baroe ada harapan boleh ditjaboet, kalau goeroe itoe sen diri soedah memadjoekan permo honan.

Besluit jang sematjam itoe bo leh ditjaboet sewaktoe waktoe oleh ambtenaar jg berwadjib, ka lau keadaan jg dahoe loe, jang mendjadi alasan oentoek menga kan larangan itoe tidak ada lagi Biasanja hal itoe soedah emes tinja baroe kenjataan, kalau goe roe jg tersangkoet soedah mema soekkan soerat permohonan min

## Tjerita - Pendek.

### Karena Tjemboeroe

Oleh: Hema L. S

Tjeraikan akoe sekarang djoega kata isah kepada soeaminja, seketika dia riboet2 kepada isah. Soedah doe a orang saja poenja soeami dengan au, roepanja i i kali kau soenggoeh tjemboeroe bepada saja.

Soenggoeh amat ketjil hatikoe pada hal saja tidak mendj d kan apa2 sedangkan kau poelang da ri mana2 saja toenggoe, dan sa ja oeroengkan akan pergi kema na2 seperti enoentoet peladja ran kemadrasah, dari karena sa ja menghormati soeami, sebab se gala2nja ini, bersangkoet dan bertali dengan soeami.

Kalau orang Minangkabau bi lang kepada lakinja, tompangan, diperhatikan dengan tenang be sarlah arti jang dibawa oleh tom pangan itoe, jaitoe segala2nja di tompangkan.

Oentoeng jg baik malah dise rahkan kepada soeami. Tapi se karang ini kelfwatan marah kau kepadakoe sekalipoen dari tadi saja soedah djelaskan, semoeanja itoe tidak mendjadi apa2 dan biarlah sekalipoen iitnah apa jg orang sampaikan kepada kau.

Ia kan, atau bilangkanlah hoe djan diatas daoen sadja.

Soenggoeh perboeatan kau ini membikin maloe saja dan familie saja djoega, dari itoe lah maka le bih baik saja ditjeraikan sadja.

Zonder fikir kau soedah bera ni menoe doeh2 orang, saja tjoe koep fikiran dan hati, melarat dengan manfa'at saja tahoe mem bedakan.

Jang halal dengan haram saja bisa membedakan, tapi kau lrgat pantang kaoem perempoean jg akan ditoedoh toedoe itoe. Tentoe lelaki akan begitoe poe la malah lebih barangkali. Ka oem lelaki jg tidak2 dibikinkan sadja boleh djadi jg tidak beg toe akan didjadi kanna, kalau ti dak akan diroesakkannja segala pergaoelan kita

Azis mendengar dmparatan isterinja jg begitoe matjam, lan tas tinggal diam, karena dia ta hoe isterinja soedah keliwat ma rah, eekalipoen soedah berkali2 dia bertjetjok masa jg silam, ta pi karena hati lekat dan tjinta kepada isah, ini waktoe Azis mendjadi diam kembali

Azis hanja seorang saudagar ketjil sadja. Diwaktoe boelan he ri raja, Azis poelang kekampoeng dan sedikitnja adalah kepoelang aanja itoe menjamai dengan ka wan2nja, Kebetoelan isah masih dalam hidah, karena pentjeran nja dengan soeaminja jang da hoelee

Ada samboengan

Ia larangan itoe ditjaboet. Lara ngan mengadjar itoe sjahnja boe kan sadja digewest jang diperin tah oleh Kepala Gewest jang mentjaboet hak mengadjar itoe.

## PINDAH TEMPAT Dari Raaffweg

Kantoor Redactie & Administratie „Perki“ jang baroe moelai ini hari SENEN 25 Juli

Djawa Dalam Straat No.22

Telefoon tetap No. 393.

### Harap Perhatikan !